

[Texte]

We came up with the wording. I didn't want to give the impression this is approved by the Province of Manitoba or Ontario. They may very well, but they may very well say it still doesn't meet. . . . But it was an attempt to meet their concerns. The actual wording itself was strictly our own, and as you know, we changed it ourselves again. But I didn't want to leave the impression that somehow this came with their approval. But it was one of the concerns they raised.

I'm sorry, Mr. Chairman. Go ahead.

Clause 2 as amended agreed to

On clause 7

The Chairman: We are dealing with amendment N-7.

Mr. Nicholson: Mr. Chairman, as I indicated earlier, I have problems with the wording here. I don't think it's precise. This is your amendment concerning the conspiracy; there was an addition to it. May I make this suggestion to you? There was quite a bit of criticism directed at what we were trying to do. Let me put this on the table. Why don't we defeat the whole thing and take it out? This is not what this bill is about. If there are problems with it, we or some future Parliament can come back to it. But it was pretty consistent that people were worried about that. Why don't we just remove it?

Ms Black: I appreciate that. I think that's a good idea. There was a lot of uncertainty around it. Thank you.

The Chairman: Does clause 7 exist?

Ms Black: Yes, so we're deleting clause 7.

The Chairman: Yes, I see it.

Mr. Nicholson: I'm going to vote against it.

The Chairman: Therefore, what you're saying is we're not going to put an amendment for discussion.

Mr. Nicholson: We're just going to call the question. Perhaps we will withdraw the amendment on the clause, and I'm suggesting. . .

The Chairman: There is no amendment on the floor.

• 2200

So we need unanimous consent to stand N-7. Agreed?

Mrs. Clancy: Not to stand, to withdraw.

Ms Black: It's my amendment. I'm going to withdraw it. Then we're going to repeal that section of the bill.

Mrs. Clancy: We're going to vote down the section.

Amendment withdrawn

Clause 7 negatived

[Traduction]

La nouvelle formulation est de nous. Je n'ai pas voulu donner l'impression qu'elle avait reçu l'approbation du Manitoba ou de l'Ontario. Les deux provinces pourront bien l'approuver, mais elles pourront tout aussi bien dire qu'elle ne répond toujours pas. . . . Toujours est-il que nous avons essayé de tenir compte de leurs préoccupations. La formulation comme telle, cependant, est de nous, et, comme vous le savez, nous l'avons modifiée, et, là encore, il s'agissait de notre propre initiative. Je ne veux toutefois pas donner l'impression que nous avons obtenu leur approbation, mais nous avons simplement voulu répondre à leurs préoccupations.

Je m'excuse de vous avoir interrompu, monsieur le président.

L'article 2 modifié est adopté

Article 7

Le président: Nous examinons l'amendement N-7.

M. Nicholson: Monsieur le président, comme je l'ai déjà indiqué, la formulation de cet amendement laisse à désirer. Je ne pense pas qu'il soit suffisamment précis. Il s'agit de votre amendement concernant les complots, qui vise à ajouter une réserve. Puis-je vous faire une suggestion? Nous avons été l'objet de nombreuses critiques à cause de ce que nous essayons de faire ici. Voici ce que je vous propose. Pourquoi ne rejetons—nous pas carrément cet article pour qu'il soit supprimé du projet de loi? La disposition ne correspond pas à l'objet du projet de loi. Si la question pose des problèmes plus tard, nous pourrions y revenir par la suite ou laisser cela à nos successeurs. L'inquiétude au sujet de cette disposition était répandue. Pourquoi ne pas la supprimer simplement?

Mme Black: Je vous sais gré de cette proposition. C'est une bonne idée. La disposition suscitait beaucoup d'incertitude. Je vous remercie.

Le président: L'article 7 existe-t-il toujours?

Mme Black: Oui, alors nous le supprimons.

Le président: Ah! Bon, je vois ce dont il s'agit.

M. Nicholson: Je voterai contre l'article.

Le président: Alors, si j'ai bien compris, vous dites que vous n'y proposerez pas d'amendement.

M. Nicholson: Nous demanderons simplement que l'article soit mis aux voix. Nous pouvons peut-être retirer l'amendement, et je propose. . .

Le président: Aucun amendement n'a été proposé.

Alors, nous avons besoin du consentement unanime pour réserver l'amendement N-7. Êtes-vous d'accord?

Mme Clancy: Il ne s'agit pas de le réserver, mais de le retirer.

Mme Black: Cet amendement vient de moi. Je le retire. Puis nous abrogerons l'article en question.

Mme Clancy: Nous rejetterons l'article du projet de loi.

L'amendement est retiré

L'article 7 est rejeté